

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/1019**2017 m. birželio 16 d.****kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikriems importuojamiems Baltarusijos Respublikos kilmės strypams ir juostoms, naudojamiems kaip gelžbetonio armatūra, galutinis surinkimas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

A. PROCEDŪRA**1. Laikinosios priemonės**

- (1) Tyrimą Europos Komisija (toliau – Komisija) inicijavo 2016 m. kovo 31 d. ⁽²⁾, gavusi gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % visų armatūros strypų Sąjungoje, vardu 2016 m. vasario 15 d. Europos plieno asociacijos (toliau – EUROFER arba skundo pateikėjas) pateiktą skundą.
- (2) 2016 m. gruodžio 20 d. Komisija Igyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2303 ⁽³⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) importuojamiems Baltarusijos Respublikos (toliau – Baltarusija arba nagrinėjamoji šalis) kilmės tam tikriems strypams ir juostoms, naudojamiems kaip gelžbetonio armatūra, nustatė laikinąjį antidempingo muitą.

2. Tolesnė procedūra

- (3) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nustatytas laikinasis antidempingo muitas (toliau – pirminis faktų atskleidimas), skundo pateikėjas ir vienintelis Baltarusijos eksportuojantis gamintojas raštu pateikė pastabų dėl preliminarių išvadų. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms.
- (4) Buvo išklaustas Baltarusijos eksportuojantis gamintojas ir Sąjungos gamintojai.
- (5) Komisija išnagrinėjo suinteresuotųjų šalių žodžiu ir raštu pateiktas pastabas ir prireikus pakeitė preliminarias išvadas.
- (6) Siekiant patikrinti laikinojo reglamento 124 ir 133 konstatuojamosiose dalyse nurodytus klausimyno atsakymus, kurie nebuvo patikrinti pirminiu procedūros etapu, surengti tikrinamieji vizitai toliau išvardytų bendrovių patalpose:
 - a) nesusijusio Sąjungos importuotojo:
 - „Duferco Deutschland GmbH“, Vokietija;
 - b) Sąjungos naudotojų:
 - „ATG Deutschland GmbH“, Vokietija,
 - „Tilts Ltd.“, Latvija.

⁽¹⁾ O L L 176, 2016 6 30, p. 21.⁽²⁾ O L C 114, 2016 3 31, p. 3.⁽³⁾ 2016 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2303, kuriuo tam tikriems importuojamiems Baltarusijos Respublikos kilmės strypams ir juostoms, naudojamiems kaip gelžbetonio armatūra, nustatomas laikinasis antidempingo muitas (O L L 345, 2016 12 20, p. 4).

- (7) Komisija visoms šalims pranešė apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ji ketina nustatyti galutinį antidempingo muitą importuojamiems armatūros strypams (toliau – galutinis faktų atskleidimas). Visoms šalims buvo nustatytas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl galutinio faktų atskleidimo. Po galutinio faktų atskleidimo, atsižvelgiant į bendro faktų atskleidimo dokumento 18–24 konstatuojamosiose dalyse nustatytas išvadas, Komisija nagrinėjo žalos rodiklius, išskyrus duomenis, susijusius su Italijos rinka, ir apie tai visos šalys buvo informuotos (papildomas galutinis faktų atskleidimas). Vėliau visoms šalims buvo nustatytas terminas pastaboms dėl papildomo faktų atskleidimo pateikti. Suinteresuotųjų šalių pateiktos pastabos buvo išnagrinėtos ir prireikus į jas atsižvelgta.

3. Atranka

- (8) Kadangi pastabų dėl atrankos metodo negauta, laikinojo reglamento 7–10 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos preliminarios išvados patvirtinamos.

4. Tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (9) Kadangi pastabų dėl tiriamojo laikotarpio (toliau – TL) ir nagrinėjamojo laikotarpio negauta, laikinojo reglamento 14 konstatuojamojoje dalyje nustatyti laikotarpiai patvirtinami.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (10) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 15–16 konstatuojamosiose dalyse, tiriamasis produktas – „tam tikri Baltarusijos kilmės strypai ir juostos, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, iš geležies arba iš nelegiruotojo plieno, po kalimo, karštojo valcavimo, karštojo tempimo arba karštojo išspaudimo (ekstruzijos) toliau neapdoroti, įskaitant po valcavimo susuktus arba supintus, taip pat produktai su išpjovomis, briaunomis, grioveliais arba kitomis deformacijomis, padarytomis valcavimo proceso metu, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 ir ex 7214 99 95 (toliau – nagrinėjamas produktas). Labai atsparios nuovargiui geležies arba plieno strypai ir juostos, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, neįtraukti.“
- (11) Jau pirminiu procedūros etapu Baltarusijos eksportuojantis gamintojas nurodė tariamą skundo (kuriame minimi du KN kodai) ir pranešimo apie inicijavimą (kuriame minimi devyni KN kodai) neatitikimą. Po to, kai laikinajame reglamente buvo pateikta atitinkamų paaiškinimų, Baltarusijos eksportuotojas pakeitė prašymą ir paprašė įtraukti papildomą sakinį nagrinėjamojo produkto aprašomojoje dalyje, kad būtų aišku, jog apskriti strypai ir kitų tipų strypai be išpjovų, briaunų ar kitų deformacijų, kuriems taip pat taikomi papildomi septyni KN kodai, neįtraukiami į nagrinėjamojo produkto apibrėžtį.
- (12) Kita vertus, priešingai, nei tvirtino Baltarusijos bendrovė, skundo pateikėjas teigė, kad į produkto apibrėžtą sritį turėtų būti įtraukti apskriti strypai ir kiti strypai be deformacijų.
- (13) Po kruopštaus tyrimo Komisija padarė išvadą, kad skunde ir pranešime apie inicijavimą pateikta nagrinėjamojo produkto aprašomoji dalis akivaizdžiai neapima apskritų strypų ir strypų be deformacijų, todėl šie strypai nepatenka į produkto apibrėžtą sritį. Be to, surinkus visus dempingui apskaičiuoti ir žalos analizei atlikti reikalingus duomenis apie nagrinėjamąjį produktą, nebuvo gauta jokių duomenų apie apskritus strypus ar strypus be deformacijų. Todėl reikėtų aiškiai apibrėžti produkto apibrėžtą sritį nurodant, kad apskriti strypai ir kiti strypai be deformacijų nėra priskiriami prie nagrinėjamojo produkto. Taigi Komisija sutiko pakeisti nagrinėjamojo produkto aprašymą, atsižvelgdama į Baltarusijos eksportuojančio gamintojo pasiūlymą. Atlikdama šį vertinimą, Komisija patikrino, ar KN kodai 7214 99 71 ir ex 7214 99 79 yra išimtinai taikomi apskritiems strypams ir strypams be deformacijų, ir todėl išbraukė produkto apibrėžtojoje srityje į juos pateiktą nuorodą. Be to, Komisija pastebėjo, kad šie strypai nepagrįstai nurodyti laikinojo reglamento 62, 63, 65 ir 103 konstatuojamosiose dalyse (Sąjungos suvartojimas, nagrinėjamojo importo apimtis ir rinkos dalis, importo kaina ir importas iš trečiųjų šalių), todėl šie duomenys buvo atitinkamai pakeisti.

- (14) Atsižvelgdama į tai, Komisija taip patikslina nagrinėjamojo produkto apibrėžtį:

„Nagrinėjamas produktas – tam tikri Baltarusijos kilmės strypai ir juostos, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, iš geležies arba iš nelegiruotojo plieno, po kalimo, karštojo valcavimo, karštojo tempimo arba karštojo išspaudimo (ekstruzijos) toliau neapdoroti, po valcavimo susukti ar supinti arba nesusukti ar nesupinti, produktai su išpjovomis, briaunomis, grioveliais arba kitomis deformacijomis, padarytomis valcavimo proceso metu, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 ir ex 7214 99 95 (toliau – nagrinėjamas produktas). Labai atsparios nuovargiui geležies arba plieno strypai bei juostos ir kiti ilgi produktai, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, kaip antai apskriti strypai, nėra įtraukti.“

C. DEMPINGAS

- (15) Kadangi pastabų dėl išsamaus dempingo apskaičiavimo negauta, laikinojo reglamento 19–55 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos preliminarios išvados patvirtinamos.

D. SAJUNGOS PRAMONĖ

- (16) Kadangi pastabų dėl Sąjungos pramonės negauta, laikinojo reglamento 56–59 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos preliminarios išvados patvirtinamos.

E. ŽALA

- (17) Kaip paminėta 13 ir 14 konstatuojamosiose dalyse, apskriti strypai ir strypai be deformacijų nepriskirtini prie nagrinėjamojo produkto. Šiuo metu šių produktų KN kodai yra ex 7214 99 71 ir 7214 99 79. Informacija laikinojo reglamento 62, 63 ir 65 konstatuojamosiose dalyse pateiktose lentelėse pakeičiama taip:

1. Sąjungos suvartojimas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Suvartojimas (tonomis)	9 308 774	8 628 127	9 239 505	9 544 273
Indeksas (2012 m. = 100)	100	93	99	103

2. Nagrinėjamojo importo apimtis ir rinkos dalis

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Apimtis (tonomis)	159 395	140 970	236 109	457 755
Indeksas (2012 m. = 100)	100	88	148	287
ES suvartojimo rinkos dalis (%)	1,8	1,6	2,6	4,8
Indeksas (2012 m. = 100)	100	95	149	280
Importo kainos				
Vidutinė kaina (EUR/t)	495	463	436	372
Indeksas (2013 m. = 100)	100	93	88	75

- (18) Pirmiau nurodytų skaičių patikslinimas neturėjo jokios įtakos žalos apskaičiavimui. Iš tiesų, nustatyta, kad tendencijos nesikeitė, todėl laikinojo reglamento 62–66 konstatuojamosiose dalyse išdėstyti Komisijos faktai patvirtinami.

3. Tam tikrų Sąjungos pramonės duomenų apie žalą nepatikimumas dėl kainų nustatymo

- (19) Kaip aprašyta laikinojo reglamento 132 konstatuojamojoje dalyje, Baltarusijos eksportuojantis gamintojas ir vienas iš neatrinktų Sąjungos importuotojų iškėlė klausimą dėl tariamo Sąjungos gamintojų kainų nustatymo susitarimo, dėl kurio duomenys apie žalą galėjo būti nepatikimi. Šis tvirtinimas buvo dar plačiau pakomentuotas Baltarusijos bendrovės pastabose po pirminio faktų atskleidimo. Baltarusijos eksportuojantis gamintojas nurodė, kad Italijos konkurencijos institucija (*Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato*, AGCM) tuo metu vykdė tyrimą dėl tam tikrų Šiaurės Italijoje įkurtų bendrovių kartelio. Viena iš nagrinėjamųjų bendrovių yra įtraukta tarp šio antidempingo tyrimo tikslais atrinktų bendrovių.
- (20) Atsižvelgdama į šį tvirtinimą, Komisija paprašė iš AGCM atitinkamos informacijos, kad galėtų įvertinti, ar tie faktai turi įtakos Sąjungos pramonės duomenų apie žalą patikimumui atliekant šį antidempingo tyrimą.
- (21) Remiantis teismų praktika, kai nacionalinė konkurencijos institucija vykdo tyrimą dėl antikonkurencinės veiklos, Komisija turi įvertinti, ar Sąjungos pramonė prisidėjo prie šios veiklos bei padarytos žalos, ir nustatyti, ar minėta nekonkurencinė veikla nebuvo žalos, kuria grindžiamos tokios išvados, priežastimi. Tokiu atveju Komisija, vadovaudamasi antidempingo tyrimų procedūros taisyklėmis, gali nelaukti, kol kompetentinga nacionalinė institucija užbaigs tyrimą, o prirėikus turi paprašyti atitinkamos informacijos iš šalių bei nacionalinių institucijų ir ją įvertinti ⁽¹⁾.
- (22) Remdamasi pagrindinio reglamento 6 straipsnio 3 dalimi pagrįstu pateiktu prašymu, AGCM pranešė Komisijai, kad 2015 m. spalio 21 d. pradėjo oficialų tyrimą dėl SESV 101 straipsnį tariamai pažeidusių šešių Italijos bendrovių, gaminančių strypus, naudojamus kaip gelžbetonio armatūra, ir suvirtintas vielas ⁽²⁾. Viena iš šių Italijos bendrovių yra atrinkta šio antidempingo tyrimo tikslais. 2016 m. rugsėjo mėn. AGCM išplėtė tyrimą ir į jį įtraukė dar du Italijos gamintojus. Atlikusi nuodugnų visos turimos informacijos vertinimą, AGCM priėmė prieštaravimo pareiškimą ir 2017 m. sausio 18 d. nusiuntė jį susijusioms bendrovėms. Tiriama antikonkurencinė veikla yra susijusi su aštuonių Italijos bendrovių tariamu keitimusi informacija ir susitarimu dėl kainų, apimančiu kelis jų pridėtinės vertės grandinę sudarančius veiklos etapus 2010–2016 m. nuo gamybos medžiagų įsigijimo ir gamybos pajėgumų lygių bei faktinės gamybos iki produkcijos pardavimo. Atsižvelgiant į pasiūlos ir paklausos charakteristikas, oficialiame sprendime pradėti tyrimą atitinkama geografinė rinka buvo apibrėžta kaip nacionalinė.
- (23) AGCM pateikta informacija rodo, kad su šiuo tyrimu susijęs nagrinėjamas produktas (armatūros strypai) sutampa su produktais, kurie tapo antimonopolinio tyrimo objektu, ir kad tariamas kartelis galiojo visą tyrimo laikotarpį. Šiomis aplinkybėmis Komisija nutarė, kad žalos analizei naudoti atrinkto Italijos gamintojo duomenys yra nepatikimi.
- (24) Todėl Komisija analizavo Sąjungos suvartojimą, nagrinėjamojo importo apimtį ir rinkos dalį, taip pat makroekonominis ir mikroekonominis žalos rodiklius, išskyrus duomenis, susijusius su Italijos rinka. Siekiant skaidrumo, toliau pateikiami atitinkami duomenys, išskyrus Italijos bendroves.

a) Sąjungos suvartojimas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Suvartojimas (tonomis)	7 400 363	7 241 202	7 917 877	8 149 861
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	98	107	110

⁽¹⁾ Sprendimas byloje *Extramet* prieš *Tarybą*, C-358/89, ES:C:1992:257, 17–20 punktai. Pagal analogiją žr. sprendimus bylose *Matra* prieš *Komisiją*, C-225/91, ES:C:1993:239, 40–47 punktai, *RJB Mining* prieš *Komisiją*, T-156/98, ES:T:2001:29, 107–126 punktai, ir *Secop* prieš *Komisiją*, T-79/14, ES:T:2016:118, 79–86 punktai.

⁽²⁾ Byla 1742.

b) Nagrinėjamojo importo apimtis ir rinkos dalis

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Apimtis (tonomis)	159 395	140 970	236 109	457 755
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	88	148	287
ES suvartojimo rinkos dalis (%)	2,2	1,9	3,0	5,6
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	90	138	261

(25) Makroekonominiai rodikliai (lentelės)

a) Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Gamybos apimtis (tonomis)	10 108 006	9 652 130	10 283 598	9 605 712
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	95	102	95
Gamybos pajėgumai (tonomis)	13 850 553	14 047 161	14 173 253	13 910 700
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	101	102	100
Pajėgumų naudojimas (%)	73	69	73	69
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	94	99	95

b) Pardavimo apimtis, rinkos dalis ir augimas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Nesusijusio pardavimo apimtis (tonomis)	6 358 083	6 177 049	6 232 069	6 229 333
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	97	98	98
Nesusijusio pardavimo rinkos dalis (%)	86	85	79	76
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	99	92	89
Pardavimo susijusioms bendrovėms apimtis (tonomis)	355 888	361 542	730 267	625 858
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	102	205	176
Pardavimo susijusioms bendrovėms rinkos dalis (%)	5	5	9	8
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	104	192	160

c) Užimtumas ir našumas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Darbuotojų skaičius	4 314	4 103	4 278	4 189
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	95	99	97
Našumas (metrinių tonų vienam darbuotojui)	2 343	2 353	2 404	2 293
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	100	103	98

(26) Mikroekonominiai rodikliai (konfidencialumo tikslais lentelės indeksuojamos)

a) Vidutinės vieneto pardavimo Sąjungos rinkoje kainos ir vieneto gamybos sąnaudos

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Vidutinė vieneto pardavimo Sąjungoje nesusijusiems pirkėjams kaina (EUR/t)				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	93	89	78
Parduotų prekių vieneto gamybos sąnaudos (EUR/t)				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	96	91	81

b) Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos proc. dalis)				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	- 593	- 435	- 603
Pinigų srautas (EUR)				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	35	51	14
Investicijos (EUR)				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	83	79	72
Investicijų grąža				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	- 606	- 500	- 645

c) Atsargos

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	85	106	73

d) Darbo sąnaudos

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos (EUR)				
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	100	104	103

- (27) Tuo remdamasi, Komisija pažymi, kad žalos rodiklių raida, neatsižvelgiant į duomenis, susijusius su Italija, iš esmės yra tokia pati, kaip ir visos Sąjungos rinkos, įskaitant Italiją, raida. Todėl galima daryti išvadą, kad į žalos analizę neįtraukus duomenų, susijusių su Italijos rinka, vis dar laikytina, kad Sąjungos pramonei buvo padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.
- (28) Dėl priverstinio kainų mažinimo Komisija pirmiausia pažymi, kad pirminiu etapu nustatytas priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 4,5 %. Komisija dar kartą išnagrinėjo priverstinio kainų mažinimo faktą, atsižvelgdama į 19–23 konstatuojamosiose dalyse nustatytas išvadas. Priverstinis kainų mažinimas nustatomas remiantis atrinktų bendrovių duomenimis. Todėl į priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimą Komisija neįtraukė duomenų, susijusių su atrinktu Italijos gamintoju. Įvertinus visų atrinktų bendrovių, išskyrus Italijos bendrovę, duomenis, priverstinio kainų mažinimo skirtumas vis tiek liko didelis – 4,4 %.
- (29) Baltarusijos eksportuojantis gamintojas taip pat tvirtino, kad priverstinis kainų mažinimas (ir priverstinis pardavimas mažesnėmis kainomis) turėtų būti apskaičiuojamas atliekant ne visų sandorių, kuriuos sudarė atrinkti Sąjungos gamintojai, palyginimą, o tik tų, kuriuos sudarius konkuruojama su Baltarusijos importuojamais produktais. Priverstinis kainų mažinimas paprastai apskaičiuojamas palyginus nagrinėjamojo produkto importą dempingo kaina į Sąjungą ir visą Sąjungos pramonės pardavimo apimtį. Tačiau, atsižvelgdama į specifines šios bylos aplinkybes ir ypatingas nagrinėjamo produkto savybes, priverstinio kainų mažinimo skirtumą Komisija taip pat apskaičiavo apsiribodama tik tų valstybių narių analize, kuriose Baltarusijos kilmės produktai buvo pirmiausia parduoti, t. y. Nyderlanduose, Vokietijoje, Lenkijoje ir Lietuvoje. Šis požiūris grindžiamas konservatyvia prielaida, kad staigus ir tiesioginis importo dempingo kaina poveikis Sąjungos pardavimo kainoms pirmiausia pasireiškė tose valstybėse narėse. Todėl sąmoningai ignoruotas bet koks vėlesnis šio poveikio pasireiškimas kitose valstybėse narėse. Pagal šį scenarijų tinkamai pakoreguotos vidutinės svertinės Baltarusijos importo dempingo kaina pardavimo kainos buvo palygintos su atitinkamomis atrinktų Sąjungos gamintojų, išskyrus Italijoje įsteigtą gamintoją, pardavimo kainomis, nustatytomis nesusijusiems pirkėjams tuose regionuose, kuriuose buvo tiesiogiai konkuruojama su Baltarusijos kilmės produktais. Todėl priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 2,8 %, ne 4,5 %, kaip nurodyta laikinojo reglamento 68 konstatuojamojoje dalyje.
- (30) Atliekant šį tyrimą, nagrinėjamas produktas gali būti laikomas preke, kurią kainų svyravimai gali labai įtakoti. Todėl, kaip paaiškinta laikinojo reglamento 83, 84 ir 98 konstatuojamosiose dalyse, daroma išvada, kad rimta ir pakankama kainų smukdymo priežastimi gali būti net 2,8 % dydžio priverstinio kainų mažinimo skirtumas.
- (31) Po galutinio faktų atskleidimo Baltarusijos eksportuojantis gamintojas taip pat tvirtino, kad, remiantis pirmiau 19–23 konstatuojamosiose dalyse pateiktomis išvadomis, tai greičiausiai turėtų šalutinio poveikio kitoms valstybėms narėms, ypač Prancūzijai, kur yra vieno iš Italijos gamintojo patronuojančiosios bendrovės patronuojamoji bendrovė, kuriai priklauso didelė rinkos dalis. Tačiau, kalbant apie tariamą antikonkurencinę veiklą Italijoje, AGCM atitinkamą geografinę rinką apibrėžė kaip nacionalinę. Be to, 19–23 konstatuojamosiose dalyse apibendrinti bylos įrodymai savaime nepatvirtina šio teiginio. Todėl šis tvirtinimas atmetamas.

4. Išvada dėl žalos

- (32) Kadangi papildomų pastabų dėl žalos Sąjungos pramonei negauta, laikinojo reglamento 70–95 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos preliminarios išvados patvirtinamos.

F. PRIEŽASTINIS RYŠYS

1. Importo dempingo kaina poveikis

- (33) Kadangi jokių pastabų dėl importo dempingo kaina poveikio Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai negauta, laikinojo reglamento 97–100 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

2. Kitų veiksmų poveikis

2.1. Sąjungos pramonės eksporto rezultatai

- (34) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos pramonės eksporto rezultatų negauta, laikinojo reglamento 101 konstatuojamojoje dalyje išdėstyta išvada patvirtinama.

2.2. Pardavimas susijusioms šalims

- (35) Kadangi jokių pastabų dėl pardavimo susijusioms šalims negauta, laikinojo reglamento 102 ir 103 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

2.3. Importas iš trečiųjų šalių

- (36) Kaip paminėta 13 ir 14 konstatuojamosiose dalyse, apskriti strypai ir strypai be deformacijų nepriskirtini prie nagrinėjamojo produkto. Informacija laikinojo reglamento 103 konstatuojamojoje dalyje pateiktose lentelėse pakeičiama taip:

Šalis		2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Norvegija	Apimtis (tonomis)	195 366	184 632	201 617	215 046
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	95	103	110
	Rinkos dalis (%)	2,1	2,1	2,2	2,3
	Vidutinė kaina (EUR/t)	551	495	483	431
Bosnija ir Hercegovina	Apimtis (tonomis)	47 702	79 184	105 909	116 927
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	166	222	245
	Rinkos dalis (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Vidutinė kaina (EUR/t)	566	479	455	415
Turkija	Apimtis (tonomis)	92 920	136 128	195 115	103 484
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	147	210	111
	Rinkos dalis (%)	1,0	1,6	2,1	1,1
	Vidutinė kaina (EUR/t)	515	472	456	419
Ukraina	Apimtis (tonomis)	66 295	6 089	24 771	112 605
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	9	37	170
	Rinkos dalis (%)	0,7	0,1	0,3	1,2
	Vidutinė kaina	501	489	441	393
Kitos šalys	Apimtis (tonomis)	124 713	155 609	192 020	288 853
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	125	154	232
	Rinkos dalis (%)	1,3	1,8	2,1	3,0
	Vidutinė kaina (EUR/t)	732	667	568	469

- (37) Pirmiau nurodytų skaičių patikslinimas neturėjo įtakos laikinojo reglamento 104 konstatuojamojoje dalyje išdėstytoms išvadoms. Iš tiesų, nagrinėjamoju laikotarpiu importo iš trečiųjų šalių vidutinės kainos visada buvo didesnės nei Sąjungos pramonės kainos. Baltarusija buvo vienintelė eksportuojanti šalis, kurios vidutinės kainos buvo mažesnės už Sąjungos pramonės kainas TL, t. y. tais pačiais metais, kai Baltarusijos importo apimtis sparčiai padidėjo. Todėl patvirtinamos laikinojo reglamento 104 konstatuojamojoje dalyje pateiktos Komisijos išvados.

- (38) Kalbant apie importą iš trečiųjų šalių, Baltarusijos eksportuojantis gamintojas nesutiko su Komisijos išvada, kad trečiųjų šalių, išskyrus Ukrainą, atskiros rinkos dalys padidėjo tik nežymiai. Baltarusijos eksportuojantis gamintojas pagrindė savo nuomonę 2016 m., t. y. po TLėjusių metų, importo statistika. Be to, jis nurodė, kad laikinojo reglamento 6.3.3 punkto lentelėje pateikti importo duomenys tariamai neatitinka turimų Eurostato statistinių duomenų.
- (39) Atsakant į šį tvirtinimą, pirmiausia reikėtų pažymėti, kad po TL nustatytos tendencijos ir duomenys paprastai neįtraukiami į žalos ir priežastinio ryšio analizę. Nors laikinojo reglamento 111 konstatuojamojoje dalyje ir nurodyta, kad Komisija sutinka rinkti ir peržiūrėti tam tikrus po TL nustatytus duomenis, tai buvo daroma nagrinėjant teiginius apie vadinamojo sukčiavimo PVM plano poveikį, tariamą paskesni atotrūkį tarp nagrinėjamo produkto paklausos ir pasiūlos Lenkijos ir Baltijos šalių rinkose ir neįprastai dideles eksporto iš Baltarusijos apimtis TL, gautas tariamai pagal tą planą.
- (40) Antra, Komisija negali grįžti savo išvados dėl importo iš trečiųjų šalių poveikio po TL nustatytais ir suinteresuotosios šalies pateiktais importo duomenimis, nes turėtų analizuoti tik nagrinėjamoju laikotarpiu nustatytas tendencijas (2012–2015 m.); informaciją apie tai Komisija rinko tyrimo metu. Kaip paaiškinta 39 konstatuojamojoje dalyje, šio tyrimo metu Komisija vertino kai kuriuos po TL nustatytus duomenis siekdama iširti ypatingą atvejį, t. y. sukčiavimo PVM planą. Taigi patvirtinamos laikinojo reglamento 104 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados, susijusios su trečiųjų šalių rinkos dalių pasikeitimais nagrinėjamoju laikotarpiu, kurio pabaiga – 2015 m.
- (41) NET jeigu būtų atsižvelgta į importo iš trečiųjų šalių pokyčius po TL, tai nepakeistų Komisijos išvados dėl galimo to importo poveikio Sąjungos pramonės padėčiai, nes minėtos kainos išliko didesnės nei importo iš Baltarusijos kainos.
- (42) Galiausiai, kalbant apie tariamą laikinajame reglamente pateiktų importo duomenų ir Eurostato statistinių duomenų neatitikimą, reikėtų pažymėti, kad į pastaruosius statistinius duomenis taip pat įtraukti duomenys apie vadinamųjų labai atsparių nuovargiui strypų, kurie šio tyrimo metu nebuvo įtraukti į produkto apibrėžtą sritį ir nebuvo nurodyti laikinojo reglamento 6.3.3 punkto lentelėje, importo apimtis⁽¹⁾. Atsižvelgiant į tai, atmetami Baltarusijos eksportuojančio gamintojo teiginiai apie trečiųjų šalių importą.
- (43) Kadangi kitų pastabų dėl importo iš trečiųjų šalių negauta, laikinojo reglamento 104 konstatuojamojoje dalyje išdėstytos išvados patvirtinamos.

2.4. Sąnaudų raida

- (44) Kadangi pastabų dėl sąnaudų raidos negauta, laikinojo reglamento 105 konstatuojamojoje dalyje išdėstytos išvados patvirtinamos.

2.5. Vadinamosios sukčiavimo PVM plano poveikis

- (45) Baltarusijos eksportuojantis gamintojas pakartojo savo pastabas dėl vadinamosios sukčiavimo PVM plano poveikio Sąjungos rinkai, pareikštas pradinio tyrimo etapu, ir tvirtino, kad Komisija neatliko savo pareigos ir neištyrė šio dalyko. Eksportuojančio gamintojo nuomone, šis planas yra pagrindinė priežastis, dėl kurios Sąjungos gamintojams kilo finansinių sunkumų. Dėl šio sukčiavimo plano du gamintojai paskelbė bankrotą ir nutraukė panašaus produkto gamybą: vienas iš jų – Latvijoje (2013 m. pradžioje), kitas – Slovakijoje (2014 m. pabaigoje). Be to, 2014 m. vienas Sąjungos gamintojas iš Lenkijos dėl įrangos modernizavimo 3 mėnesiams sustabdė panašaus produkto gamybą. Po visų šių įvykių nuo 2013 m. produktų tiekimas tariamai labiausiai sumažėjo Lenkijos ir Baltijos šalių rinkose. Šis tariamas atotrūkis turėjo būti užpildytas Baltarusijos eksportuojamais produktais.
- (46) Be to, Baltarusijos eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad dėl sukčiavimo PVM plano 2015 m. (TL) vadintini neįprastais metais, nes į Sąjungą buvo eksportuotas didelis kiekis nagrinėjamojo produkto, ir kad eksporto apimtys pradėjo mažėti jau TL pabaigoje, o po TL toliau mažėjo.

⁽¹⁾ Visų pirma, neįtraukiamos eksporto į Airiją ir Jungtinę Karalystę apimtys.

- (47) Atsakydama į šiuos tvirtinimus, Komisija pirmiausia pasirėmė Baltarusijos statistikos biuro duomenimis apie eksportą ir nustatė toliau nurodytus faktus. Eksportuojančio gamintojo eksporto į Sąjungą apimties padidėjimas sutapo su eksportuojančio gamintojo eksporto į Rusijos rinką apimties sumažėjimu. Kaip nurodyta tolesnėje lentelėje, nuo 2013 m. iki 2015 m. Baltarusijos eksportuojantis gamintojas gerokai sumažino savo pardavimo Rusijai apimtį (maždaug 370 000 tonų) ir maždaug panašiu kiekiu, t. y. 380 000 tonų, padidino pardavimo Sąjungos rinkai apimtį.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL	2016 m.
Bendra pardavimo eksportui apimtis	836	787	878	831	689
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	94	105	99	82
Eksportas į Rusiją	545	591	474	221	157
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	108	87	41	29
Bendra eksporto į ES apimtis	170	147	255	530	250
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	86	150	312	147
Eksportas į Baltijos šalis	105	110	140	137	132
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	105	133	130	126
Eksportas į Lenkiją	2	5	50	150	15
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	250	2 500	7 500	750
Eksportas į kitas valstybes nares	63	32	65	243	103
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	51	103	386	163

Šaltinis: Baltarusijos statistikos biuro išrašai.

- (48) Antra, Komisija įvertino padėtį Lenkijos ir Baltijos šalių rinkose. Kalbant apie 2013 m., Lenkijos ir Baltijos šalių rinkose sumažėjo vieno Lenkijos gamintojo gaminių, o vienas Latvijos gamintojas sustabdė gamybą. Be to, nuo 2013 m. spalio 1 d. Lenkijos Vyriausybė ėmė taikyti atvirkštinio apmokestinimo PVM mechanizmą maždaug 40 plieno produktų – nuo aptvarų ir vamzdžių iki gatavų plokščio plieno produktų ir armatūros strypų, taip kovodama su sukčiavimo PVM planu. Atlikus pardavimo eksportui iš Baltarusijos į Sąjungos rinką analizę, paaiškėjo, kad Baltarusijos eksportuojančio gamintojo pardavimas į Lenkiją ir Baltijos šalis, palyginti su 2012 m., liko stabilus, t. y. maždaug 110 000 tonų. Todėl daroma išvada, kad Baltarusijos eksportuojantis gamintojas nesiekė gauti naudos iš tariamo Sąjungos produkcijos tiekimo trūkumo 2013 m., todėl kiti rinkoje veikę Sąjungos gamintojai galėjo tiekti produktus rinkai iš atsargų arba į šias rinkas nukreipdami eksportui parduodamus produktus ⁽¹⁾.
- (49) Kalbant apie 2014 m., vienas Lenkijos gamintojas sustabdė gamybą vienam ketvirčiui, kad galėtų modernizuoti įrangą, o 2014 m. rugpjūtį vienas Slovakijos gamintojas gamybą nutraukė (2015 m. vasarį paskelbtas bendrovės bankrotas). Apytikriai apskaičiuota, kad dėl šių įvykių nebuvo pagaminta maždaug 133 000 tonų.
- (50) Atlikus pardavimo eksportui iš Baltarusijos į Sąjungos rinką analizę, paaiškėjo, kad Baltarusijos eksportuojančio gamintojo pardavimas į Lenkiją ir Baltijos šalis iš tiesų padidėjo maždaug 75 000 tonų. Tačiau eksportuojantis gamintojas padidino ir pardavimo į kitas Sąjungos rinkas, kaip antai Vokietiją, apimtį nuo iš esmės minimalaus kiekio iki maždaug 120 000 tonų. Todėl argumentas, kad Baltarusijos eksportuojančio gamintojo pardavimas išaugo tik dėl ypatingos padėties Lenkijoje ir Baltijos šalyse, yra atmetamas, nes pardavimas išaugo (netgi greičiau) ir kituose Sąjungos rinkos segmentuose, kur nebuvo jokių ypatingų sąlygų.

⁽¹⁾ „Analiza wpływu zmian administracyjnych na wielkość szarej strefy na rynku pretów zbrojeniowych i sytuacji sektora finansów publicznych“, „Ernst & Young“, Varšuva, 2014 m. kovo mėn.

- (51) Kalbant apie tiriamąjį laikotarpį, 2015 m. kovo mėn. Latvijos gamintojas vėl ėmėsi gamybos. Gamyba Lenkijoje vėl pasiekė įprastą lygį. Todėl šiose Sąjungos rinkose nebeliko ypatingos padėties.
- (52) Nepaisant to, Baltarusijos eksportuojančio gamintojo pardavimas Lenkijai dar labiau išaugo, o pardavimo Baltijos šalyse apimtys išliko tokios pačios kaip 2014 m. Be to, kituose Sąjungos rinkos segmentuose (daugiausia Bulgarijoje, Nyderlanduose ir Vokietijoje) buvo užfiksuotas didžiausias augimas.
- (53) Todėl daroma išvada, kad Baltarusijos eksporto į Europos Sąjungą apimtys išaugo ne dėl atotrūkio tarp paklauso ir pasiūlos Sąjungos rinkoje, o dėl eksporto nukreipimo netekus dalies Rusijos rinkos. Taigi, darant preliminarias išvadas pareikštas tvirtinimas dėl sukčiavimo PVM plano poveikio netinkamo įvertinimo yra nepagrįstas ir todėl atmetamas.
- (54) Komisija, remdamasi laikinojo reglamento 111 konstatuojamąja dalimi, įvertino importo po tiriamojo laikotarpio apimtį. Remiantis gautais duomenimis, importas iš Baltarusijos šiek tiek sumažėjo, tačiau jo lygis vis dar gerokai viršijo 2013 m. lygį ir buvo maždaug 2014 m. lygio. Todėl argumentas, kad importo iš Baltarusijos padidėjimas buvo laikinas ir jo priežastimi buvo ypatinga padėtis tam tikrose Sąjungos rinkos segmentuose, atmetamas.
- (55) Kadangi kitų pastabų dėl sukčiavimo PVM plano ir pokyčių po TL negauta, laikinojo reglamento 106–111 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

3. Išvada dėl priežastinio ryšio

- (56) Apibendrinant, Komisija mano, kad nė vienas iš suinteresuotųjų šalių po pirminio faktų atskleidimo pateiktų argumentų negalėjo pakeisti preliminarių išvadų dėl nustatyto priežastinio importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonės per TL patirtos materialinės žalos ryšio. Todėl laikinojo reglamento 112–115 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.
- (57) Komisija nustatė, kad, kaip nustatyta laikinojo reglamento 104 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės padėčiai poveikį galėjo turėti tik dar vienas veiksnys – importas iš trečiųjų šalių. Tačiau Komisija padarė išvadą, kad minėtas importas negalėjo nutraukti importo iš Baltarusijos dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos žalos priežastinio ryšio ir kad pagrindine žalos priežastimi liko importas iš Baltarusijos dempingo kaina.
- (58) Remiantis minėta analize, kurią atlikus buvo nustatytas ir nuo žalingo poveikio atskirtas visų žinomų veiksmų poveikis Sąjungos pramonės padėčiai, kurį daro importas dempingo kaina, daroma išvada, kad importas dempingo kaina iš Baltarusijos Sąjungos pramonei padarė materialinės žalos, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

G. SAJUNGOS INTERESAI

1. Sąjungos pramonės interesai

- (59) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos pramonės interesų negauta, laikinojo reglamento 117–122 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

2. Naudotojų ir importuotojų interesai

- (60) Baltarusijos eksportuojančio gamintojo pastabose nurodyta, kad Komisija, vertindama Sąjungos interesus, neatsižvelgė į konkrečias importuotojų ir naudotojų Baltijos šalyse problemas. Jis tvirtino, kad dėl logistinių priežasčių, kaip antai geležinkelio jungties ar sertifikavimo reikalavimų, toms bendrovėms Baltarusija yra vienintelė armatūros strypų tiekėja.
- (61) Atsižvelgdama į tai, Komisija patvirtino, kad vienintelis bendradarbiaujantis naudotojas Baltijos šalyse patyrė tam tikrų techninių sunkumų, kai produktas buvo pristatomas iš Sąjungos gamintojų (kurių nė vienas nėra iš Baltijos šalių). Kita vertus, ši bendrovė nurodė, kad Baltarusijos kilmės produktus būtų galima pakeisti Rusijos ir tam tikru mastu Ukrainos kilmės produktais, kaip buvo praktiškai daroma po TL.

- (62) Be to, su Komisija mažai bendradarbiavo Baltijos šalyse įsteigtos bendrovės, o tai reiškia, kad jos nesupranta, jog patirs neigiamo poveikio dėl galimo antidempingo priemonių taikymo nagrinėjamojo produkto importui iš Baltarusijos.
- (63) Kadangi kitų pastabų dėl naudotojų ir importuotojų interesų negauta, laikinojo reglamento 123–131 ir 134 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

3. Galima muitų absorbcija

- (64) Pastabose po pirminio faktų atskleidimo skundo pateikėjas teigė, kad pirminiu etapu pasiūlyto antidempingo muto (12,5 %) nepakaktų, nes Baltarusijos eksportuojantis gamintojas, kaip valstybinė įmonė, veikianti ne rinkos ekonomikos šalyje ir tariamai galinti palankiomis sąlygomis gauti subsidijuojamų žaliavų (metalo laužo), šią priemonę galėtų lengvai absorbuoti.
- (65) Dėl šio tvirtinimo reikėtų pažymėti, kad galimą absorbciją galima ištirti tik atlikus atskirą antiabsorbcinį tyrimą pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį ir kad tai negali turėti išankstinio poveikio atliekant pradinį tyrimą nustatytų antidempingo priemonių lygiui. Be to, šio tyrimo duomenys nepatvirtino, kad Baltarusijos gamintojas gali lengvai gauti subsidijuojamų žaliavų; iš tikrųjų, Komisija nustatė, kad bendrovė didžiąją dalį žaliavų perka iš Rusijos ir Ukrainos, kurios laikomos rinkos ekonomikos šalimis.

4. Strateginė ES ir Baltarusijos bendradarbiavimo plieno sektoriuje svarba

- (66) Pastabose po pirminio faktų atskleidimo Baltarusijos eksportuojantis gamintojas ir Baltarusijos institucijos paminėjo strateginę bendradarbiavimo su ES plieno sektoriuje svarbą ir tai, kad priemonės gali turėti neigiamos įtakos Baltarusijai, jei ji Sąjungoje norėtų įsigyti gamybos įrangos, susijusių prekybos bendrovių tinklo Sąjungoje įsteigimui, ir bendradarbiavimui su Europos finansų institucijomis.
- (67) Atsakydama į tai, Komisija pabrėžia, kad priemonėmis siekiama vienintelio tikslo – atkurti vienodas sąlygas Sąjungos rinkoje. Jomis nesiekama nubausti. Jeigu eksportuojantis gamintojas tvariai didina kainas tol, kol nebelieka dempingo, jis gali kreiptis dėl kompensacijos ir tarpinės peržiūros. Todėl, Komisijos nuomone, šios aplinkybės nėra svarbios atliekant Sąjungos interesų vertinimą.

5. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (68) Apibendrinant, nė vienas iš suinteresuotųjų šalių pateiktų argumentų neįrodo, kad yra įtinkamų priežasčių neįvesti priemonių nagrinėjamojo produkto importui iš Baltarusijos. Bet kokias neigiamas pasekmes nesusijusiems naudotojams ir importuotojams gali sušvelninti kiti tiekimo šaltiniai. Be to, kalbant apie bendrą antidempingo priemonių poveikį Sąjungos rinkai, teigiamas poveikis, visų pirma Sąjungos pramonei, greičiausiai kompensuotų galimą neigiamą poveikį kitoms suinteresuotosioms šalims. Todėl laikinojo reglamento 135–137 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

H. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

1. Žalos pašalinimo lygis (žalos skirtumas)

1.1. Tikslinis pelnas

- (69) Po pirminio faktų atskleidimo Sąjungos pramonė užginčijo tikslinį pelną, naudotą nustatant žalos pašalinimo lygį, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 143 konstatuojamojoje dalyje. Tie patys teiginiai buvo pakartoti po galutinio faktų atskleidimo.
- (70) Tikslinis pelnas, kuriuo remiantis buvo apskaičiuotas laikinasis žalos skirtumas, sudarė 4,8 %. Šis skaičius buvo pagrįstas 2012 m. pelno skirtumu, nustatytu labai panašaus produkto – LAN strypų – atveju ir neseniai naudotu atliekant antidempingo tyrimą dėl importuojamų Kinijos kilmės LAN strypų⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 204, 2016 7 29, p. 70.

- (71) Savo pastabose skundo pateikėjas nesutiko su tuo, kad būtų remiamasi tuo pačiu tiksliniu pelnu, kaip ir atliekant tyrimą dėl LAN strypų, ir teigė, kad šie du produktai ir jų rinkos skiriasi. Skundo pateikėjas siūlė taikyti netgi didesnę tikslinį pelną, nei iš pradžių siūlė skunde, t. y. 16 arba 17 %, tokį, kokį Sąjungos gamintojai gavo 2006 m. arba laikė „pageidaujamu siekiant ilgalaikio tikslo kurti finansiškai stiprią plieno pramonę“⁽¹⁾.
- (72) Šiuo atveju šiame tyrime panaudotas tikslinis pelnas, kurį Komisija apibūdino kaip tinkamiausią, yra grindžiamas 2012 m. (per nagrinėjamąjį laikotarpį) faktiškai uždirbtu pelnu, kurį gavo labai panašaus produkto Sąjungos gamintojai, naudodamiesi iš esmės tokia pačia įranga, kaip ir toji, kuri buvo naudojama gaminant nagrinėjamąjį produktą, kai buvo atliekamas šis tyrimas. Taip pat primenama, kad skunde EUROFER paprašė taikyti 9,9 % tikslinį pelną, kuris buvo naudojamas atliekant tyrimą dėl vielos strypų, t. y. produkto, kuris akivaizdžiai yra ne toks panašus į nagrinėjamąjį produktą kaip LAN strypai. Galiausiai, nustatant žalos skirtumą siekiama panaikinti tą žalą, kurią sukėlė importas dempingo kaina, bet ne kiti veiksniai, tokie kaip ekonomikos krizė. Nors ir nustatyta, kad tik 1,3 % dydžio pelnas, kurį Sąjungos pramonė uždirbo nagrinėjamoju laikotarpiu⁽²⁾, yra nepriimtinas dėl sukčiavimo PVM plano poveikio, atrodo tikslingiau būtų naudoti pelno, kurį pramonė uždirbo tuo pačiu laikotarpiu ir kuris, atliekant antidempingo tyrimą dėl labai panašaus produkto iš esmės sutampančiais laikotarpiais, buvo patikrintas ir pripažintas tinkamu, skirtumą. Todėl Sąjungos pramonės argumentas yra atmetamas.

1.2. Išlaidos po importo

- (73) Preliminariai apskaičiuojant žalos skirtumą, išlaidos po importo buvo pakoreguotos 2 %⁽³⁾. Pastabose po pirminio faktų atskleidimo Baltarusijos eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad šiuo konkrečiu atveju reikėtų naudoti didesnę skaičių – 4–6 %, nes toks koregavimo dydis geriau parodytų faktines išlaidas po importo, kurias turi padengti importuotojai ir (arba) naudotojai.
- (74) Pareiškus šį tvirtinimą Komisija nuodugniau išnagrinėjo bendradarbiaujančio importuotojo ir 6 konstatuojamojoje dalyje nurodytų naudotojų importo išlaidų ir išlaidų po importo lygį ir struktūrą.
- (75) Remdamasi išvadomis, padarytomis po tikrinamųjų vizitų šiose bendrovėse, Komisija nenustatė jokių pagrindų, kuriais remdamasi galėtų pakeisti koregavimo lygį. Faktinės importuotojo ir vieno iš naudotojų išlaidos po importo (vidutinės, per visą TL) buvo mažesnės nei 2 %. Tik vienos bendrovės (naudotojo Vokietijoje) išlaidos po importo viršijo 2 % ir pateko į nurodomą 4–6 % intervalą. Tačiau ši bendrovė po importo vykdė nestandartines operacijas – vežė nagrinėjamąjį produktą iš savo sandėlių į gamybos vietas šalies viduje. Šios išlaidos po importo yra įprastos importuotojams, tačiau nėra standartinės ir šios bendrovės veiklos požiūriu yra labai specifinės. Reikėtų pažymėti, kad, apskaičiuojant žalos skirtumą, eksporto kainos nustatomos kainos ES pasienyje lygiu (pakoreguojamos atsižvelgiant į išlaidas po importo) ir palyginamos su Sąjungos gamintojų *ex works* kainomis. Šiuo atveju produkto vežimo į naudotojų gamybos vietas išlaidos nėra svarbios, todėl į jas neatsižvelgiama. Remdamasi šiomis išvadomis, Komisija patvirtina, kad pirminiu etapu nustatytos 2 % dydžio išlaidos po importo yra pagrįstos. Todėl tvirtinimas atmetamas.

1.3. Kiti klausimai dėl žalos skirtumo apskaičiavimo

- (76) Po pirminio faktų atskleidimo ir skundo pateikėjas, ir Baltarusijos eksportuojantis gamintojas iškėlė keletą papildomų neesminių klausimų dėl žalos skirtumo apskaičiavimo.
- (77) Skundo pateikėjas nurodė, kad, siekiant apskaičiuoti priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis ir taip nustatyti CIF kainą, reikėtų ją perskaičiuoti atsižvelgiant į nesusijusių perpardavimų kainą, o ne sandorių su susijusiais importuotojais kainą. Komisija patvirtina, kad pirminiu etapu priverstiniam kainų mažinimui ir priverstiniam pardavimui mažesnėmis kainomis apskaičiuoti naudota CIF kaina iš tikrųjų pagrįsta nesusijusiais perpardavimais.

⁽¹⁾ McKinsey ataskaita, pateikta 2013 m. gruodžio mėn. EBPO plieno komiteto posėdyje.

⁽²⁾ Pelno buvo gauta 2012 m.; kitais nagrinėjamojo laikotarpio metais, t. y. 2013–2015 m., Sąjungos gamintojai patyrė nuostolių.

⁽³⁾ Suinteresuotosioms šalims specialiai atskleista informacija, 3 priedas.

- (78) Skundo pateikėjas pasiūlė alternatyvų būdą, kaip paskirstyti sąnaudas pagal skirtingas produkto rūšis, siekiant apskaičiuoti priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis. Tačiau šis pasiūlymas pateiktas po laikinųjų priemonių nustatymo, kai visi klausimyno atsakymai jau buvo patikrinti vietoje, o skaičiavimai atlikti. Bet kokiu atveju, siekiant apskaičiuoti žalos skirtumą šio tyrimo metu sąnaudų paskirstyti nereikia, nes žalos skirtumas pagrįstas ne su kiekvienos rūšies produktu susijusiomis sąnaudomis, o kiekvienos rūšies produkto *ex works* kaina. Todėl tvirtinimas atmetamas.
- (79) Be to, skundo pateikėjas pasiūlė žalos skirtumą grįsti ne viso TL, o pasirinkto TL ketvirčio, kai skirtumas būtų tipiškėsnis, duomenimis. Tačiau skundo pateikėjas nepateikė jokių įrodymų, kad yra kokių nors specialių su šiuo tyrimu susijusių aplinkybių, į kurias atsižvelgus būtų pagrįsta nukrypti nuo įprastinės Komisijos praktikos, kai žalos skirtumas grindžiamas viso TL duomenimis. Todėl tvirtinimas atmetamas.
- (80) Komisija nutarė, kad apskaičiuojant žalos skirtumą reikia elgtis atsargiai. Iš tikrųjų, atsižvelgdama į tam tikrų duomenų nepatikimumą, susijusį su priežastimis, nurodytomis 19–23 konstatuojamosiose dalyse, ir į šio tyrimo ypatumus, Komisija patikslino žalos pašalinimo lygio apskaičiavimus, neįtraukdama atrinkto Italijos gamintojo duomenų ir apsiribodama pardavimų Nyderlanduose, Vokietijoje, Lenkijoje ir Lietuvoje apskaičiavimu. Šie apskaičiavimai atspindi 29 konstatuojamojoje dalyje minėtą priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimą, kai buvo gautas 2,8 % dydžio priverstinio kainų mažinimo skirtumas. Tuo remiantis buvo nustatytas patikslintas žalos skirtumas, kurio dydis – 10,6 %.
- (81) Po galutinio faktų atskleidimo skundo pateikėjas užginčijo šio tyrimo metu Komisijos taikytą metodologiją, remdamasis tuo, kad Komisija *de facto* susiaurino tyrimo aprėptį tiek, kad jis tapo regioniniu. Be to, jis tvirtino, kad, nustačius pirmiau minėtą žalos pašalinimo lygį, visai Sąjungos pramonei padaryta žala neišnyktų. Skundo pateikėjas dar pažymėjo, kad Baltarusijos kilmės produktai buvo importuojami dempingo kaina į 16 skirtingų valstybių narių, t. y. į daugiau šalių, nei Komisija įvardijo nustatydamą žalos skirtumą.
- (82) Šiuo atveju reikėtų pažymėti, kad Komisija žalos analizę iš esmės grindė visos Sąjungos pramonės padėtimi ir padarė išvadą, kad tai, jog Italija bus neįtraukta į vertinimą, neturės įtakos žalos analizės rezultatui. Kalbant apie žalos pašalinimo lygį, nors Baltarusijos kilmės produktai iš tikrųjų buvo importuojami į įvairias valstybes nares (iš tiesų, į 13), Komisija, apskaičiuodama žalos pašalinimo lygį, rėmėsi duomenimis, susijusiais tik su tomis atrinktomis bendrovėmis, kurios dėl 29 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių panašų produktą pardavinėjo daug mažesniai skaičiui šalių. Tai nedaro poveikio visų suinteresuotųjų šalių teisei prašyti atlikti tarpinę peržiūrą, kai tik paaiškės tyrimo dėl kartelio išvados ir atsižvelgiant į tuo metu susiklosčiusią padėtį.

1.4. Išvada dėl žalos pašalinimo lygio

- (83) Kadangi jokių kitų pastabų dėl žalos pašalinimo lygio nebuvo, nustatytas 10,6 % galutinis žalos pašalinimo lygis.

2. Galutinės priemonės

- (84) Atsižvelgiant į išvadas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio bei Sąjungos interesų ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, importuojamam nagrinėjamam produktui turėtų būti nustatytos galutinės antidempingo priemonės, kurių dydis prilygtų žalos skirtumui, vadovaujantis mažesnio maito taisykle.
- (85) Po galutinio faktų atskleidimo Baltarusijos eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad dėl tyrimo aplinkybių buvo pagrįsta nustatyti priemones, kaip iš dalies neapmuitinamą sumą, t. y. kad muitas nebūtų taikomas pirmoms importuotoms 200 000 tonų ir kad priemonės būtų taikomos tik dvejus metus.
- (86) Primenama, kad dempingo priežastis yra kainų diskriminacija, todėl kaip taisomąją priemonę reikėtų taikyti antidempingo muitus arba išipareigojimą dėl kainos. Baltarusijos eksportuotojo prašoma taikyti neapmuitinama kvota yra be kainos dedamosios, kuri leistų pašalinti žalingo dempingo poveikį, todėl prašymas nepriimtinas. Šiuo atveju nėra pagrįstų priežasčių, dėl kurių būtų galima sutrumpinti priemonių taikymo laikotarpį. Jeigu aplinkybės pasikeistų, Baltarusija turi galimybę prašyti atlikti priemonių peržiūrą remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi. Todėl tvirtinimai atmetami. Be to, primenama, kad Komisija gali iš naujo išnagrinėti faktus, jeigu po tyrimo dėl kartelio kiltų abejonių dėl šiame reglamente išdėstytų galutinių išvadų.

(87) Remiantis tuo, kas išdėstyta, bus nustatytos šios muitų normos:

Bendrovė	Žalos skirtumas (%)	Dempingo skirtumas (%)	Galutinio antidempingo maito norma (%)
BMZ	10,6	58,4	10,6
Visoms kitoms bendrovėms	10,6	58,4	10,6

3. Laikinojo maito galutinis surinkimas

(88) Atsižvelgiant į nustatytus dempingo skirtumus ir į Sąjungos pramonei padarytos žalos lygį, reikėtų galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo antidempingo maito, nustatyto laikinuoju reglamentu, sumas.

(89) Pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigtas komitetas nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tam tikriems strypams ir juostoms, naudojamiems kaip gelžbetonio armatūra, iš geležies arba iš nelegiruotojo plieno, po kalimo, karštojo valcavimo, karštojo tempimo arba karštojo išspaudimo (ekstruzijos) toliau neapdorotiems, po valcavimo susuktiems ar supintiems arba nesusuktiems ar nesupintiems, su išpjovomis, briaunomis, grioveliais arba deformacijomis, padarytomis valcavimo proceso metu, nustatomas galutinis antidempingo maitas. Labai atsparios nuovargiui geležies arba plieno strypai ir juostos, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, neįtraukti. Kiti ilgi produktai, kaip antai apskriti strypai, nėra įtraukti. Tai yra Baltarusijos kilmės produktai, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 ir ex 7214 99 95 (TARIC kodai: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 95 10).

2. Galutinio antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, yra 10,6 %.

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Galutinai surenkamos garantijomis pagal įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 2016/2303 užtikrintos laikinųjų antidempingo maitų sumos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. birželio 16 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER